

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipării 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 1 / 7

## SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

### 1.1 Element de identificare a produsului

**SWAG 30 93 4608 Ulei pentru cutii automate de viteze (ATF)  
Nr. articol 30 93 4608, 30 93 8935, 30 93 8936, 30 93 8937**

### 1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

#### 1.2.1 Utilizări relevante

Lubrifiant

#### 1.2.2 Utilizări contraindicate

Nu se cunosc.

### 1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

**Firmă** SWAG Autoteile GmbH  
Am Kiesberg 4-6  
42117 Wuppertal / GERMANIA  
Telefon +49 (0)202 26454-0  
Fax +49 (0)202 26454-5000  
Homepage www.swag.de  
E-mail info@swag.de

#### Departamentul Informații

**Informații tehnice** info@swag.de

**Fișă tehnică de securitate** info@swag.de

### 1.4 Număr de telefon în caz de urgență

**Organism consultativ** +49 (0)89-19240 (24h) (unic înăuntru limba engleză)

**Firmă** +49 2333 911-0

## SECȚIUNEA 2: Pericole posibile

### 2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului

#### 2.1.1 Clasificare conform Regulamentului CE 1272/2008 [CLP]

neprecizat

#### 2.1.2 Clasificare conform Regulamentului 67/548/CEE sau 1999/45/CE

fără clasificare.

### 2.2 Elemente pentru etichetă

#### Marcaj conform Regulamentului 67/548/CEE sau 1999/45/CE

Conform directivelor CE, marcarea produsului nu este obligatorie.

**Simboluri de pericol** fără

**Fraze R** fără

**Codificare specială** Conține: Alchilamină. Poate declanșa o reacție alergică.

### 2.3 Alte pericole

**Pericole la adresa mediului  
înconjurător** Nu conține substanțe PBT respectiv vPvB.

**Alte pericole** Nu se cunosc pericole deosebite.

## SECȚIUNEA 3: Compoziție / Informații cu privire la conținut

#### Tipul de produse:

În cazul acestui produs este vorba despre un amestec.

**Comentariu privind componentele** Nu conține substanțe periculoase.  
Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): nu conține deloc sau mai puțin de 0,1% din substanțele menționate.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipăririi 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 2 / 7

#### SECȚIUNEA 4: Măsuri de prim ajutor

##### 4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

<b>Indicații generale</b>	Schimbați hainele stropite.
<b>După inhalare</b>	Asigurați aer curat. În caz de complicații necesită tratament medical.
<b>După contactul cu pielea</b>	În cazul contactului cu pielea: spălați cu multă apă și săpun. În cazul în care iritația persistă, consultați medicul.
<b>După contactul cu ochii</b>	Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.
<b>După înghițire</b>	Nu cauzați vărsături. Consultați imediat medicul. Clătiți gura și beți apă din abundență.

##### 4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Durere de cap

##### 4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatică.  
Se va pune la dispoziția medicului fișa de securitate.

#### SECȚIUNEA 5: Măsuri antiincendiu

##### 5.1 Mijloace de stingere a incendiilor

<b>Extinctorul potrivit</b>	Spumă, pulbere extinctoare, jet de pulverizare cu apă, dioxid de carbon.
<b>Substanțe neadecvate de stingere a incendiilor</b>	Jet continuu de apă.

##### 5.2 Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

Pericol de formare a produselor de piroliză.  
Monoxid de carbon (CO).

##### 5.3 Recomandări destinate pompierilor

Nu inhalați gazele de explozie și de ardere.  
Purtați un aparat de protecție respiratorie independent de aerul ambiant.  
Reziduurile de incendiu și apa contaminată de stingere a incendiului trebuie eliminate conform prevederilor autorităților locale.

#### SECȚIUNEA 6: Măsuri în cazul eliberării accidentale

##### 6.1 Măsuri personale de siguranță, echipamente de protecție și proceduri în caz de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs.  
Formează straturi alunecoase împreună cu apa.

##### 6.2 Măsuri de protecție a mediului

Împiedicați extinderea suprafeței (de ex. prin îndiguire sau prin bariere de ulei).  
Nu lăsați să ajungă în sistemul de canalizare/ apa de suprafață/ apa freatică.  
Nu lăsați produsul să pătrundă în subteran/canalizare.

##### 6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Strângeți folosind materiale adecvate de reținere a lichidelor (de ex. liant de ulei).  
Eliminați materialul colectat conform prevederilor de reciclare valabile.

##### 6.4 Trimiteri către alte secțiuni

Vezi SECȚIUNEA 8 & 13

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipării 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 3 / 7

## SECȚIUNEA 7: Modul de manipulare și de păstrare

### 7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Evitați formarea de aerosoli.  
Se va folosi numai în zone bine aerisite.  
Țineți la distanță față de sursele de aprindere - Fumatul interzis.  
A nu se mânca, bea sau fuma în timpul utilizării acestui produs.  
Curățați pielea cu atenție după lucru și înainte de pauze.  
Folosiți o alifie pentru a vă proteja pielea.  
Îmbrăcămintea contaminată se va dezbrăca și se va spăla înainte de refolosire.  
Nu scoateți îmbrăcămintea de lucru contaminată în afara locului de muncă.  
Nu purtați în buzunarele pantalonilor cârpe înmuiate în produs.

### 7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Depozitați numai în recipientul original.  
Împiedicați pătrunderea în sol.  
Nu depozitați împreună cu alimente și furaje.  
Recipientul se va păstra la un loc bine aerisit.  
Recipientul se ține ermetic închis.

### 7.3 Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)

Vezi "Utilizarea produsului", SECȚIUNEA 1.2

## SECȚIUNEA 8: Controlul expunerii și protecția individuală

### 8.1 Parametri de control

Valori limită la locul de muncă (RO)

nu este relevant

### 8.2 Controale ale expunerii

Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice

Asigurați o bună aerisire și ventilare a locului de muncă.

Protecția ochilor

Ochelari de protecție.

Protecția mâinilor

Datele indicate sunt doar recomandări. Adresați-vă furnizorului de mănuși pentru relații suplimentare.  
cauciuc nitrilic, >120 min (EN 374).

Ocrotirea corpului

Îmbrăcămintea ușoară, de protecție.

Alte măsuri de protecție

Echipamentul personal de protecție trebuie ales în funcție de concentrația și de cantitatea de substanță periculoasă întâlnită la postul de lucru. Rezistența echipamentului la diversele chimicale trebuie lămurită cu furnizorii.  
Nu inhalați gaze/aburi/aerosoli.  
Evitați intrarea ochilor și a pielii în contact cu produsul.

Mască de protecție

Nu sunt necesare măsuri speciale.

Pericole termice

Nu există informații disponibile.

Asigurarea și limitarea expunerii de mediu înconjurător

Vezi SECȚIUNEA 6 & 7.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipării 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 4 / 7

## SECȚIUNEA 9: Proprietăți fizice și chimice

### 9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Formă	lichid
Culoare	galben
Miros	caracteristic
Pragul de acceptare a mirosului	neprecizat
Valoare pH	neprecizat
Valoare pH [1%]	neprecizat
Punct de fierbere [°C]	nu este aplicabil
Punct de inflamare [°C]	200 (EN ISO 2592)
Inflamabilitate [°C]	neprecizat
Limita de explozie inferioară	nu este aplicabil
Limita de explozie superioară	nu este aplicabil
Favorizează producerea incendiilor.	nu
Presiunea vaporilor/Presiunea gazului [kPa]	neprecizat
Densitate [g/ml]	0,85 15°C (DIN 51757)
Densitatea pulberii [kg/m <sup>3</sup> ]	nu este aplicabil
Grad de solubilitate în apă	nemiscibil
Coefficient de repartiție [n-octanol/apă]	neprecizat
Vâscozitate	29,6 mm <sup>2</sup> /s (40°C) (DIN 53211/4)
Densitatea relativă a aburului [valoarea de referință: cea a aerului]	neprecizat
Viteza de evaporare	neprecizat
Punctul de topire [°C]	neprecizat
Autoaprindere [°C]	nu este aplicabil
Punctul de descompunere [°C]	neprecizat

### 9.2 Alte informații

fără

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1 Reactivitate

Nu sunt cunoscute în cazul utilizării conforme.

### 10.2 Stabilitate chimică

Produs stabil în condiții normale de mediu (temperatura camerei).

### 10.3 Posibilitatea de reacții periculoase

Nu se cunosc reacții periculoase.

### 10.4 Condiții de evitat

Încălzire puternică.

### 10.5 Materiale incompatibile

Nu există informații disponibile.

### 10.6 Produși de descompunere periculoși

Nu se cunosc produse de descompunere periculoase.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipăririi 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 5 / 7

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1 Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută

Lezarea gravă/iritarea ochilor	neprecizat
Corodarea/iritarea pielii	neprecizat
Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii	neprecizat
Toxicitate asupra unui organ țintă specific – o singură expunere	neprecizat
Toxicitate asupra unui organ țintă specific – expunere repetată	neprecizat
Mutagenitate	neprecizat
Toxicitate la reproducere	neprecizat
Cancerogenitate	neprecizat
Observații generale	

Datele toxicologice ale întregului produs nu sunt disponibile.  
Fără clasificare conform procedurii de calcul a Directivei preparării.

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1 Toxicitate

### 12.2 Persistență și degradabilitate

Atitudinea, comportarea în compartimente de mediu încojurător	neprecizat
Atitudinea, comportarea în stația de purificare / sedimentare	neprecizat
Descompunerea biologică	neprecizat

### 12.3 Potențial de bioacumulare

Nu există informații disponibile.

### 12.4 Mobilitate în sol

Nu există informații disponibile.

### 12.5 Rezultatele evaluării PBT și vPvB

Nu se va clasifica drept PBT respectiv vPvB în baza tuturor informațiilor existente.

### 12.6 Alte efecte adverse

Fără clasificare conform procedurii de calcul a Directivei preparării.  
Datele ecologice ale întregului produs nu sunt disponibile.  
Nu lăsați produsul să ajungă necontrolat în mediul înconjurător și în sistemul de canalizare.

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipăririi 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 6 / 7

## SECȚIUNEA 13: Indicații asupra eliminării resturilor

### 13.1 Metode de tratare a deșeurilor

Deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, precum și în conformitate cu prevederile naționale și regionale în acest sens. Pentru acest produs nu se poate stabili un cod al deșeurilor conform catalogului european al deșeurilor (lista deșeurilor), deoarece atribuirea se face în funcție de scopul de utilizare. Codul deșeurilor trebuie stabilit în cadrul UE împreună cu firma de reciclări.

#### Produsul

Directiva Comunității Europene nr. 2002/95/CE (RoHS) privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice este respectată.  
Modul de evacuare a acestor deșeurii se va hotărî eventual de comun acord cu autoritățile.

#### Nr. AVV (recomandat)

130205\*

#### Ambalaje necurățate

Ambalaje necontaminate pot fi reciclate.  
Ambalajele care nu pot fi curățate trebuie eliminate în același mod ca și substanța.

#### Nr. AVV (recomandat)

150102  
150104  
150110\*

## SECȚIUNEA 14: Informații privind transportul

### 14.1 Numărul ONU

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

### 14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție

transport rutier conform ADR/RID NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS

navigație internă (ADN) NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS

Transport maritim conform IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transport aerian conform IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

### 14.4 Grupă de ambalare

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

### 14.5 Pericole pentru mediul înconjurător

conform denumirii ONU de expediere vezi SECȚIUNEA 14.2

### 14.6 Precauții speciale pentru utilizatori

Indicații corespunzătoare la SECȚIUNEA 6 - 8.

### 14.7 Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nu este aplicabil

SWAG Autoteile GmbH  
42117 Wuppertal

Data tipăririi 18.02.2014, Data de actualizare 11.02.2014

Versiunea 04. Înlocuiește versiunea: 03

Pagina 7 / 7

## SECȚIUNEA 15: Norme

### 15.1 Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

<b>CEE-PRESCRIȚII</b>	1967/548 (1999/45); 1991/689 (2001/118); 1999/13; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (Reach); 1272/2008; 75/324/CEE(2008/47/CE); 453/2010/CE
<b>NORME DE TRANSPORT</b>	ADR (2013); IMDG-Code (2013, 36. Amdt.); IATA-DGR (2014)
<b>NORME NAȚIONALE (RO):</b>	Neprecizat.
- Limite de utilizare	nu
- VOC (1999/13/CE)	nu este relevant

### 15.2 Evaluarea securității chimice

nu este aplicabil

## SECȚIUNEA 16: Alte informații

### 16.1 abrevieri și acronime:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
TLV@/TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

### 16.2 Alte informații

#### Poziții schimbate

SECȚIUNEA 4 adăugate: Se va pune la dispoziția medicului fișa de securitate.

SECȚIUNEA 7 adăugate: Nu purtați în buzunarele pantalonilor cărpe înmuiate în produs.

SECȚIUNEA 7 adăugate: Nu scoateți îmbrăcămintea de lucru contaminată în afara locului de muncă.

SECȚIUNEA 7 adăugate: Îmbrăcămintea contaminată se va dezbrăca și se va spăla înainte de refolosire.